

# ARSANIQ

L'AURORE BORÉALE • THE NORTHERN LIGHT • 北极光 BEIJIGUANG



PRÉSIDENT/PRESIDENT

**DENIS DOUCET**

## MOT DU PRÉSIDENT

Une autre année remplie de nombreux accomplissements est encore passée. Il est certain que du côté de notre performance en Santé et sécurité, nous n'avons pas fait le progrès que nous espérons, étant donné que la plupart de nos accidents sont reliés à la façon dont nous exécutons nos tâches. Je profite de l'occasion pour réitérer que nous avons besoin de vous tous pour travailler ensemble dans cette direction et ainsi améliorer l'exécution de nos tâches. Nous avons commencé à constater des progrès vers la fin de l'année 2018, qui résulte de l'emphase qui a été mise sur l'importance de prendre l'habitude de toujours déclarer tous les quasi-accidents. Les déclarations des quasi-accidents que vous avez effectués jusqu'à présent nous ont permis d'agir rapidement et de prendre de plus en plus d'actions préventives afin d'éviter que des accidents ne se produisent. Je vous encourage à toujours vous questionner et vous demander « qu'est-ce que je peux faire pour améliorer ma façon de fonctionner, ma façon de travailler, ou encore d'améliorer les conditions dans lesquelles mon équipe et moi devons travailler. La santé et sécurité est une problématique perpétuelle, que l'on ne règle jamais et qui revient à chaque quart de travail et pour laquelle on doit répéter et souvent recommencer à neuf.

Les membres de la direction de CRI et moi-même voyons notre future au niveau de la santé et sécurité d'un œil très positif, car vous tous, chez CRI, ne cessez de nous impressionner année après année, par vos accomplissements et votre désir d'amélioration continue. Pour toutes ces raisons, je désire vous en remercier.

J'aimerais aussi vous féliciter, pour l'excellent travail d'équipe réalisé par vous tous, dans la concrétisation d'une année record au niveau de la production du métal. Les deux équipes d'Expo et d'Allamag ont extrait le minerai et apporté un changement au design du patron de forage pour ainsi permettre de le fracturer plus finement et en faciliter le broyage. Le département du Concentrateur a réussi à optimiser la production afin de maximiser sa performance. Les équipes de soutien, les Services Généraux, ressources humaines et santé & Sécurité, finance, technologies de l'information, ingénierie, géologie, environnement, logistique et approvisionnement, nous ont tous permis d'opérer à ce niveau jamais atteint.

Merci au groupe d'exploration d'avoir mis en place le programme sismique qui nous a permis de mieux connaître la position des différents contacts à haut potentiel en minerai sur notre territoire. Avec ces nouvelles informations recueillies, nous serons à même de mieux viser nos forages d'exploration et d'augmenter ainsi nos chances de découvrir nos prochaines mines.

L'année 2019 sera un point tournant pour CRI. La Mine EXPO tire à sa fin et nous entamons l'exploitation de la Mine Mequillon. Celle-ci vient avec son lot de défis, de par les coûts élevés de son exploitation ainsi que de la basse teneur de son minerai. Il est crucial de continuer notre habitude de toujours s'améliorer, car notre future dépend de notre productivité et de notre efficacité. Un bon contrôle de ces éléments va nous permettre de développer et opérer les gisements que le groupe de l'exploration va découvrir, et ce, même s'ils sont loin géographiquement ou encore plus profonds.

CRI a beaucoup évolué à travers toutes ces années qui ont suivi la mise en opération. Je vous remercie tous d'avance pour tous les progrès et les changements positifs que vous allez apporter au courant de cette nouvelle année. Continuons notre lancée d'amélioration de la santé et sécurité, du respect de l'environnement, ainsi que tous les autres aspects qui composent notre belle aventure au Nunavik, avec nos partenaires inuits.

## WORDS FROM THE PRESIDENT

Once again, another achievement-packed year has gone by. It is true that, in the area of Health and Safety performance, we haven't made the progress we had hoped for, given that most of our accidents are related to the way we perform our jobs. I would like to take this opportunity to reiterate that we need all of you to work together in this respect and improve the way we perform our jobs. We had started to see progress near the end of 2018, due to the emphasis that had been placed on the importance of getting into the habit of always reporting all near-misses. The near-misses that you have reported to date have allowed us to act quickly and take an increasing number of preventive actions to keep accidents from happening. I urge you to always question yourself and ask, "What can I do to improve the way I work or improve the conditions that my team and I have to work in?" Health and safety is a constant issue that is never resolved – an issue that's with us shift after shift, that we have to keep talking about, that we often have to tackle anew. The members of CRI's management team and I see our health and safety future in a very positive light because all of you at CRI continue to amaze us year after year, with your achievements and your desire for continuous improvement. For all these reasons, I would like to thank you.

I would also like to thank all of you for your excellent team work, in achieving a record metal-production year. The two Expo and Allamag teams extracted ore and modified the design of the drilling pattern, which made it possible to fracture it more finely and facilitate crushing. The Concentrator Department successfully optimized production to maximize its performance. The support, General Services, Human Resources Health & Safety, Finance, IT, Engineering, Geology, Environment and Logistics and Procurement teams allowed us to operate at this unprecedented level.

I want to thank the exploration group for establishing the seismic program, which has improved our knowledge of the location of the different contacts with high mineral potential on our territory. With the new data collected, we will be able to better target our exploration drilling and, as a result, increase our chances of discovering our next mines.

2019 will mark a turning point for CRI. The EXPO Mine is in its final days and we are starting operations at the Mequillon Mine, which comes with its share of challenges because of its high mining costs and its low mineral content. It is crucial to continue our habit of continuously seeking to improve because our future depends on our productivity and efficiency. By properly controlling these two aspects, we will be able to develop and operate the deposits that the exploration group discovers, regardless of how far away or deep they are.

CRI has made a lot of progress over the many years since our operations began. I want to thank you in advance for all the progress and positive changes that your contributions will bring in the year to come. Let's continue our momentum to improve health and safety and to protect the environment, as well as all the other aspects of our great Nunavik adventure, along with our Inuit partners.

CANADIAN ROYALTIES INC.



## UN NOUVEAU PROGRAMME D'AIDE AUX EMPLOYÉS ET À LEUR FAMILLE (PAEF)

Parce que la santé revêt plusieurs dimensions, tous les employés CRI ont désormais accès à un nouveau Programme d'Aide aux Employés et à leur Famille, et ce, depuis le 1er mars 2019. Qu'on soit employé temporaire ou permanent, le PAEF est ouvert à tous les employés de CRI.

Pour plus d'information, n'hésitez pas à vous adresser au Service de Santé au #2606.



## A NEW EMPLOYEE AND FAMILY ASSISTANCE PROGRAM (EFAP)

Because health has many facets, all CRI employees now have access to a new Employee and Family Assistance Program, which has been in effect since March 1, 2019. The EFAP is open to all CRI employees, whether temporary or permanent.

For further information, don't hesitate to contact the Health Department at extension #2606.

## LA PRÉVENTION... UN MODE DE VIE

Dans nos équipes de travail, nous discutons quotidiennement de Santé & Sécurité. Or, prévenir les blessures va au-delà de la journée de travail. La prévention s'applique dans toutes nos sphères de vie. Que ce soit au travail, dans les sports, nos loisirs, nos activités quotidiennes ... faire de la prévention un mode de vie, c'est faire adopter des comportements sécuritaires en tout temps.

En effet, comment peut-on dire qu'on est sécuritaire si on n'adopte les comportements sécuritaires qu'au travail? Lorsque l'on est sécuritaire, on l'est partout et tout le temps. Ça devient un mode de vie, une façon de prendre soin de soi.

Tous nous souhaitons pouvoir profiter pleinement de la vie. Mettons tout en œuvre pour que la prévention devienne notre mode de vie. Nos proches et nous-mêmes en tirerons assurément les bienfaits.

L'équipe Santé & Sécurité



## PREVENTION ... A WAY OF LIFE

In our work teams, we discuss Health & Safety every day. But preventing injuries extends beyond the limits of the workday. Prevention applies to all spheres of our lives. Whether it's at work, when playing sports or in our recreational or daily activities, making prevention a way of life means practising safe behaviours at all times.

In fact, how can we claim to be safe if we practise safe behaviours only at work? When we're safe, we're safe at all times and in all places. It becomes a way of life, a way of taking care of ourselves.

We all hope to be able to enjoy life to the fullest. Let's do our utmost to make prevention our way of life. We and our loved ones will surely reap the benefits.

The Health & Safety Team



## PROFIL D'EMPLOYÉ

JESSIKA CHAREST, AGENTE DE BILLETTERIE, LOGISTIQUE

**PASSION :** Les vols balancés

**AIME :** Les formulaires bien remplis

**N'AIME PAS :** Les formulaires mal remplis

**ACCOMPLISSEMENT :** Rattraper un B-737 en talon



J'ai été à l'emploi d'Air Inuit entre 2012 et 2016 au comptoir du FBO à Montréal. Je devais alors faire l'enregistrement des passagers et je gérais l'équipe du comptoir; depuis février je suis à l'emploi de CRI, au bureau de Montréal.

J'aide Sylvain Simon à gérer les demandes quotidiennes pour les réservations de vols à l'interne et commerciaux ainsi que les réservations de chambres d'hôtel. Mon poste a été créé pour centraliser toutes les réservations et assurer à tous une place sur les vols. J'applique les politiques mises en place par CRI pour

éviter des débordements et m'assurer que tous les profils sont à jour et que les rotations ou les réservations ne contiennent pas d'erreurs.

## EMPLOYEE PROFILE

JESSIKA CHAREST, TICKET AGENT, LOGISTICS

**PASSION:** Balanced flights

**LOVES:** Forms that are properly filled out

**HATES:** Forms that are not filled out correctly

**ACHIEVEMENT:** Catching a B-737 in heels

I worked for Air Inuit from 2012 to 2016 at the FBO counter in Montreal. At that time, my job consisted of checking in passengers and managing the counter team; I have been employed by CRI since February, at the Montreal office.

I help Sylvain Simon manage the daily booking requests for internal and commercial flights as well as hotel rooms. My position was created to centralize all reservations and to ensure that everyone would have a seat on flights. I apply the policies established by CRI to avoid problems and to ensure that all profiles are up-to-date and that rotations and reservations contain no errors.



# LA CONVENTION COLLECTIVE 2018-2023 SIGNÉE !

Le 13 mars 2019 avait lieu au site minier, la séance de signature pour le renouvellement de la convention collective. Cette entente d'une durée de cinq (5) ans et qui s'étendra jusqu'en octobre 2023, comporte plusieurs aménagements qui renforcent la compétitivité de Canadian Royalties Inc. sur le marché de l'industrie minière au Québec.



## THE 2018-2023 COLLECTIVE AGREEMENT HAS BEEN SIGNED!

The official signing ceremony to renew the collective agreement took place at the mine site on March 13, 2019. This five (5)-year agreement, which will be valid until October 2023, contains several arrangements that will bolster the competitiveness of Canadian Royalties Inc. in the mining industry market in Quebec.



**Rangée du bas :** Benoit Haché, Président, Métallos section locale 9519, Éric Foster, Soudeur et représentant de la Maintenance mobile, Éric Luneau, VP, Ressources humaines, Luc Bergeron, Mineur fosse et représentant Mine (VP, Métallos section locale 9519). **Rangée du haut :** Serge Trahan, Opérateur concentrateur et représentant concentrateur, Sylvain Latulippe, Chef, Ressources humaines, Marco Kelly, Surintendant, Mine et Maintenance mobile, Mathieu Roberge, Surintendant, Concentrateur.

**Seated:** Benoit Haché, president, USW Local 9519, Éric Foster, welder and mobile maintenance representative, Éric Luneau, VP, Human Resources, Luc Bergeron, pit miner and mine representative (VP, USW Local 9519). **Standing:** Serge Trahan, concentrator operator and concentrator representative, Sylvain Latulippe, manager, Human Resources, Marco Kelly, superintendent, mine and mobile maintenance, Mathieu Roberge, superintendent, concentrator.

**TOUTES NOS FÉLICITATIONS AU GROUPE  
DE NÉGOCIATION ET NOUS VOUS SOUHAITONS  
À TOUTES ET À TOUS, UNE EXCELLENTE  
CONVENTION !**

**CONGRATULATIONS TO THE NEGOTIATIONS  
GROUP! ENJOY AN EXCELLENT COLLECTIVE  
AGREEMENT!**



Daniel Pelletier, Opérateur machinerie lourde et représentant Services généraux, Harold Arsenault, Permanent syndical, Syndicat des Métallos.

Daniel Pelletier, heavy equipment operator and general services representative; Harold Arsenault, full-time union representative, United Steelworkers

# ENVIRONNEMENT — NETTOYAGES DES SITES D'EXPLORATION ABANDONNÉS DU NUNAVIK

Pendant 30 ans, soit entre 1950 et 1980, le Nord-du-Québec a fait l'objet de plusieurs campagnes d'exploration par des sociétés qui n'étaient soumises à aucune réglementation en matière de nettoyage de sites de forages. Plusieurs de ces sites ont été abandonnés, comprenant des camps, des stocks de barils de carburants, des machineries et autres produits toxiques. Ces sites d'exploration abandonnés s'étendent sur environ 300 km sur l'ensemble du territoire du Nunavik.

En 2001 et 2002, l'administration régionale Kativik (ARK) a réalisé un inventaire des sites d'exploration minière abandonnés présents sur le territoire du Nunavik. Au cours de la réalisation de cet inventaire, 193 sites potentiels ont été visités, dont 90 ont été confirmés comme étant des sites d'exploration minière abandonnés. Il a été estimé à 300 autres sites potentiels répartis sur le territoire qui sont toujours en cours d'identification.

En 2007, une entente est signée, sous le nom de Fonds Restor-Action-Nunavik (FRAN), par l'ARK, la société Makivik, le Ministère de l'Énergie et des Ressources Naturelles (MERN) et plusieurs sociétés minières québécoises, dont Canadian Royalties Inc. Plusieurs travaux de nettoyages ont été réalisés par Canadian Royalties entre 2009 et 2014 sur plusieurs sites répertoriés par le FRAN, près des installations du Projet Nunavik Nickel. En 2019, deux anciens sites d'exploration près du camp Expo, nouvellement identifiés par le FRAN, seront nettoyés et réhabilités par le département de l'environnement. Les images présentées sont des exemples de sites orphelins que l'on retrouve sur le territoire près des installations de Canadian Royalties. Certains ont fait l'objet de nettoyage depuis 2009, d'autres sont à prévoir dans les prochaines années.

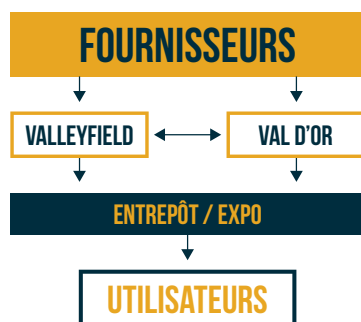


## CARTOGRAPHIE DES PROCESSUS LOGISTIQUE CHEZ CRI

### 1 LE BUT DE LA CARTOGRAPHIE DES PROCESSUS ACTUELS PERMET D'AVOIR UNE MEILLEURE COMPRÉHENSION DU FONCTIONNEMENT GLOBAL DES OPÉRATIONS AINSI QUE :

- Définir les points à améliorer dans le processus;
- Éliminer les tâches répétitives;
- Trouver les pertes de temps dans le processus;
- Déceler les anomalies dans le processus;
- Faciliter l'intégration des nouveaux employés.

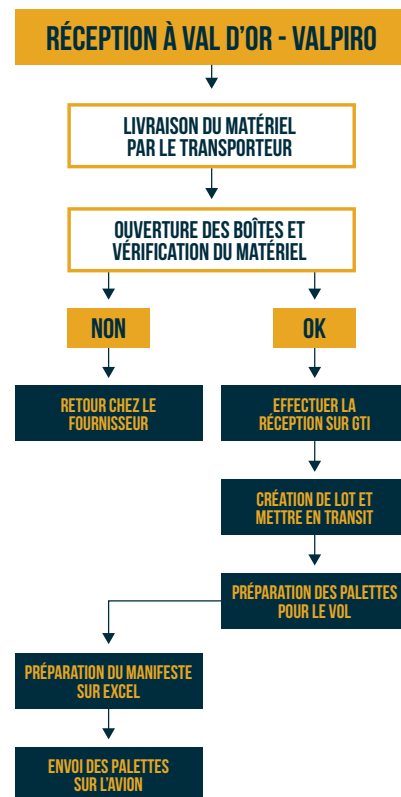
### 2 CHEMINEMENT GLOBAL DES PROCESSUS DE RÉCEPTION DE MATÉRIELS :



### 3 PROCESSUS À ANALYSER EN DÉTAIL :

À titre d'exemple nous avons analysé le Processus de réception du matériel à Val-d'Or jusqu'à l'envoi du cargo à (Expo).

- À la réception des boîtes, elles sont ouvertes et vérifiées en utilisant le packing slip comme référence;
- Une étiquette est placée sur la À boîte motionnant le numéro de la boîte;
- Les informations sont ajoutées sur un fichier Excel (# de PO, numéro de boîte, lot, valeurs ...);
- Contacter les fournisseurs en cas d'erreur et effectuer le retour si nécessaire.





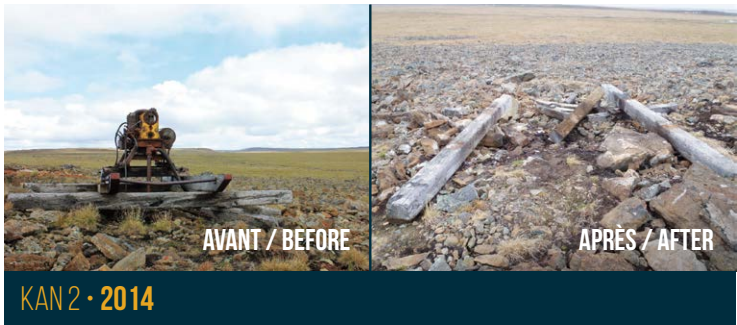
# ENVIRONMENT – CLEANING UP NUNAVIK’S ABANDONED MINERAL EXPLORATION SITES

During the 30 years between 1950 and 1980 many exploration campaigns were conducted in Northern Quebec by companies who were not subject to any regulations concerning the cleanup of drilling sites. Several of these sites were abandoned, leaving behind camps, barrels of fuel, machinery and other toxic products. These abandoned exploration sites extend over 300 kilometres of land throughout the territory of Nunavik.

In 2001 and 2002, the Kativik Regional Government (KRG) conducted an inventory of the abandoned mineral exploration sites on the territory of Nunavik. During the inventory operation, 193 potential sites were visited,

including 90 which were confirmed as being abandoned mining exploration sites. Another 300 potential sites were estimated to be scattered throughout the territory and are in the process of being identified.

In 2007, an agreement was signed, called the Fonds Restor-Action-Nunavik (FRAN/Restor-Action Nunavik Fund), by the KRG, the Makivik Corporation, the Ministère de l’Énergie et des Ressources Naturelles (MERN) and several Quebec mining companies, including Canadian Royalties Inc. Several cleanup operations were conducted by Canadian Royalties between 2009 and 2014 on several sites identified by the FRAN, near the facilities of the Nunavik Nickel Project. In 2019, two former mineral exploration sites near the Expo camp, newly identified by the FRAN, will be cleaned up and reclaimed by the Environmental Department. The pictures below are examples of orphan sites found on the territory near Canadian Royalties facilities. Some have been undergoing cleanup since 2009, while others will be cleaned up in the years to come.

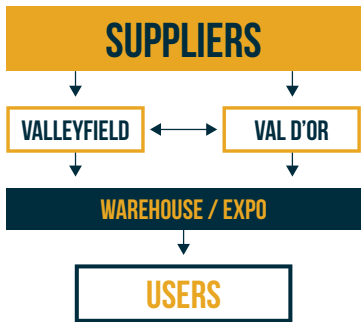


## MAPPING OF LOGISTICS PROCESSES AT CRI

### 1 THE GOAL OF MAPPING OF THE CURRENT PROCESSES IS TO HAVE A BETTER OVERALL UNDERSTANDING OF HOW OPERATIONS WORK AND TO:

- Identify points in the process that need to be improved;
- Eliminate repetitive tasks;
- Find wasted time in the process;
- Detect anomalies in the process;
- Facilitate the onboarding of new employees.

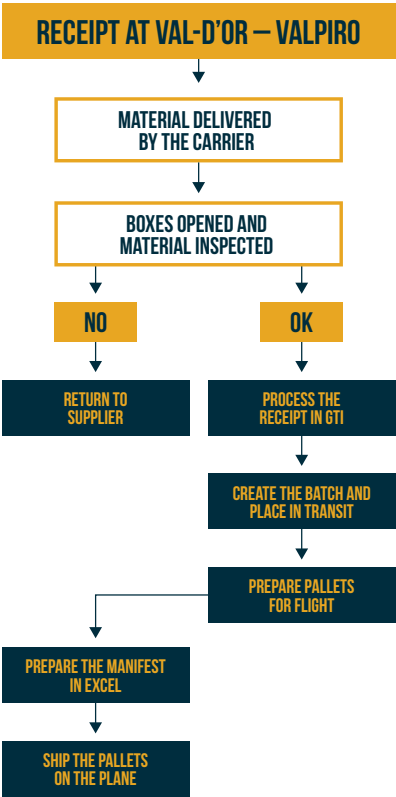
### 2 OVERALL FLOW OF THE MATERIALS RECEIVING PROCESSES:



### 3 PROCESS TO ANALYZE IN DETAIL:

By way of example, we analyzed the process from the time materials are received at Val-d’Or up to the time that cargo is shipped to (Expo).

- Upon receipt of boxes, they are opened and inspected, using the packing slip as reference;
- A label with the box number written on it is placed on the box;
- The information is added to an Excel file (PO #, box number, batch, values, etc.);
- Contact suppliers if there are any errors and return if necessary.





# SALON DE L'AVENIR DES NUNAVIMMIUT/ NUNAVIMMIUT FUTURE FAIR

En collaboration avec Kativik Ilisarniliriniq, CRI a participé au salon de l'avenir des Nunavimmiut. Nous avons visité 6 communautés au total, soit : Kangiqsujualujjuaq, Kangiqsujuaq, Kuujjuaq, Puvirnituaq, Inukjuak et Salluit.

In collaboration with Kativik Ilisarniliriniq, CRI participated to the Nunavimmiut Future Fair. We visited six communities in total: Kangiqsujualujjuaq, Kangiqsujuaq, Kuujjuaq, Puvirnituaq, Inukjuak and Salluit.





# ACTIVITÉS CHEZ CRI / ACTIVITIES AT CRI

## KUNG FU

INITIATION AU KUNG FU DONNÉ PAR NOTRE STAGIAIRE ÉTIENNE GAGNON LEWIS. /  
INTRODUCTION TO KUNG FU GIVEN BY OUR TRAINEE ÉTIENNE GAGNON LEWIS.



## ATELIER DE PEINTURE À L'HUILE / OIL PAINTING WORKSHOP



## FABRICATION DE MITAINE INUIT / INUIT MITTEN MANUFACTURING

ATELIER DE FABRICATION DE MITAINE INUIT DONNÉ PAR ELAISA UQITTUQ. /  
INUIT MITTEN MANUFACTURING WORKSHOP GIVEN BY ELAISA UQITTUQ.



# BIENVENUE CHEZ CANADIAN ROYALTIES!

## WELCOME TO CANADIAN ROYALTIES!

**NOUVEAUX EMPLOYÉS DU**  
1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE 2018 AU 28 FÉVRIER 2019

**NEW EMPLOYEES FROM**  
DECEMBER 1<sup>ST</sup> 2018 TO FEBRUARY 28<sup>TH</sup>, 2019

**Approvisionnement/Procurement** : Marc Filiatrault, Marie-Andrée Délinois; **Concentrateur/Concentrator** : Yannick Vallée, Gabriel Marquand, Joanassie Sivuarapik, Nacer Naghoum, Raphaël Brassard, Hafid Benakki, Philibert Gaudreault-Fortin, Martin Gélinas, Eliane Barbeau, Stéphane Morneau, Céline Bolduc, DaWei (David) Wang, Nouredine Farhane, Jean-Édouard Cam, Michel Croteau; **Finance/Finances** : Luc Pouliot; **Géologie & Exploration/Geology & Exploration** : Frédéric Fleury, Gilles Lanthier, Serge Gonthier, François Jean, Valérie Roy, Guy Lapointe, Mathieu Richer, Emile Gonthier; **Logistique/Logistic** : Jessika Charest; **Mine** : Samson Cookie, Francis Ferland, Peter Annanack; **Mine - Maintenance Mobile** : Michel Amoretti, Mickaël Jacques, Yvon Prévost, Éric Mailhot, Vanlirio Mesidor, Jean Charlin Benoit, Yan Giroux, Maxime Péloquin, Israel Marissal Ambrosio, Sammy Airo, Samuel Richer, Yves St-Martin, Francesco Messina, Luc Tremblay, Aalupa Angatookalook; **Ressources Humaines/Human Resources** : Simon Ermacora, Marco Lavoie, Patrick Desjardins, Vicky Chevrier, Étienne Gagnon Lewis, Julie Sarault, Justine Blanco-Lalonde, Mathieu Barrette; **Services Généraux/General Services** : François Gallien, Sébastien Perron, Alex Richard, Hugo Soucy, Richard Petit, Rémi Côté, Bobby Nowkawalk, Lucy Angnatuk, Pierre Dufour, Jonathan Simard, Patrick Sergerie, Denis Valcourt, Mario Juteau, Carol Fortin; **Services Techniques/Technical Services** : Vincent Guillotte, Sanno Faouzi Aubin Mondre, Simon Lacoste-Bouchet; **Services Techniques & Mine Allamq/Technical Services & Allamq Mine** : François Desloges.

## NOUVEAU SITE WEB / NEW WEBSITE



## LE 29 MARS DERNIER, CRI LANÇAIT SON TOUT NOUVEAU SITE WEB

Une création de Vision W3 avec la collaboration de multiples départements chez CRI. Le site offrira une expérience moderne et adaptée aux différents médiums (poste de travail, tablette et mobile) et offrira un endroit unique pour les nouvelles, les médias sociaux et le recrutement. **Merci à tous ceux qui ont été impliqué dans la dernière année dans ce projet !**

## ON MARCH 29, CRI LAUNCHED ITS BRAND NEW WEBSITE

A creation of Vision W3 with the collaboration of multiple departments at CRI. The site will offer a modern experience, adapted to different mediums (workstations, tablet and mobile) and will offer a single place for news, social media and recruitment. **Thanks to all who have been involved in the last year in this project!**

**VISITEZ-NOUS À / VISIT US AT :**  
**WWW.CANADIANROYALTIES.COM**

**UN GRAND MERCI AUX PERSONNES SUIVANTES POUR  
LEUR PARTICIPATION À LA RÉALISATION DE CETTE  
ÉDITION DE L'ARSANIQ /**

**MANY THANKS TO THE FOLLOWING PEOPLE FOR THEIR  
PARTICIPATION IN THE REALIZATION OF THIS EDITION OF  
THE ARSANIQ :**

DENIS DOUCET, SUZANNE PARADIS, ÉQUIPE ENVIRONNEMENT, LINE CLOUTIER, ELAISA UOITTUQ, JESSIKA CHAREST, SYLVAIN LATULIPPE ET LYDIA ABDESSEMED. ÉDITEUR EN CHEF ET COORDINATEUR / CHIEF EDITOR AND COORDINATOR : MARC-ANDRÉ DE SÈVE.

**QUESTIONS OU COMMENTAIRES /**  
**QUESTIONS OR COMMENTS: INFOLETTRE.CRI@CANADIANROYALTIES.COM**

**SUIVEZ-NOUS / FOLLOW US**   